

It-traduzzjoni ta' din il-paġna giet iġġenerata minn traduzzjoni awtomatika [\[Link\]](#).

It-traduzzjonijiet awtomatiċi jista' jkun fihom żbalji li potenzjalment inaqqsu ċ-ċarezza u l-preċiżjoni; l-Ombudsman ma jaċċetta l-ebda responsabbiltà għal kwalunkwe diskrepanza. Għall-aktar informazzjoni affidabbli u ċertezza legali, jekk jogħġbok irreferi għall-verżjoni tas-sors fuq Ingliż annessa hawn fuq. Għal aktar informazzjoni, jekk jogħġbok ikkonsulta l-politika tagħna dwar il-lingwa u t-traduzzjoni [\[Link\]](#).

Deċiżjoni dwar kif il-Bank Ewropew tal-Investment jiddivulga informazzjoni ambjentali dwar proġetti li jiffinanzja permezz ta' intermedjarji (każ 1251/2020/PB)

Deċiżjoni

Każ 1251/2020/PB - Miftuħa fil- 27/07/2020 - Deċiżjoni fil- 21/04/2022 - Instituzzjoni konċernata Il-Bank Ewropew ta' l-Investment (Ebda investigazzjoni ulterjuri ġustifikata) |

Il-każ kien jikkonċerna l-prattika tal-Bank Ewropew tal-Investment (BEI) fir-rigward tal-pubblikazzjoni ta' informazzjoni ambjentali għal proġetti li huwa jiffinanzja indirettament permezz ta' intermedjarji. L-ilmentaturi, tliet organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, kienu mħassba li, bil-pubblikazzjoni ta' ftit wisq informazzjoni ambjentali dwar dawn il-proġetti, il-BEI jipprevjeni lill-pubbliku milli jesprimi bis-sħiħ il-fehmiet tiegħu dwar kwistjonijiet ambjentali bl-għan li jinfluwenza d-deċiżjonijiet ta' finanzjament tal-BEI.

L-Ombudsman sab li l-BEI la jista' u lanqas m'għandu jfittex li jżomm u jippubblika l-informazzjoni ambjentali kollha relatata ma' proġetti ffinanzjati permezz ta' intermedjarji. Minflok, it-titjib għandu jinkiseb permezz ta' obbligi addizzjonali dwar il-finanzjament tal-intermedjarji. L-Ombudsman għamel suggerimenti relatati biex jindirizza dan, kif ukoll suggerimenti prattiċi addizzjonali.

Il-BEI qabel li jimplimenta wħud mis-suggerimenti tal-Ombudsman iżda kkonkluda li l-prattiki ewlenin tiegħu huma biżżejjed. Għal xi wħud mis-suggerimenti li dwarhom il-BEI ma qabilx, l-Ombudsman jemmen li jkun fl-interess pubbliku li l-BEI jimplimenta dawn il-bidliet. Bħala tali, hija tenniet dawk is-suggerimenti u għalqet il-każ.

Introduzzjoni

1. Tliet organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili lmentaw mal-Ombudsman Ewropew dwar il-prattika



tal-BEI fir-rigward tal-pubblikazzjoni ta' informazzjoni ambjentali għal proġetti li huwa jiffinanzja indirettament permezz ta' intermedjarji. L-ilmentaturi jqisu, fil-qosor, li m'hemmx biżżejjed informazzjoni dwar proġetti li għandhom impatt sinifikanti fuq l-ambjent u li huma ffinanzjati mill-BEI permezz ta' intermedjarji. Il-BEI lanqas biss jippubblika informazzjoni dwar l-eżistenza ta' tali proġetti. Barra minn hekk, ma tobligax b'mod effettiv lill-intermedjarji jew lis-sħab tal-proġett infushom biex jippubblikaw tali informazzjoni.

2. L-obbligu li tiġi ppubblikata "informazzjoni ambjentali" joriġina mill-Konvenzjoni ta' Aarhus [1] , konvenzjoni internazzjonali li torbot lill-UE, lill-istituzzjonijiet tagħha u lill-istati firmatarji. L-obbligu jimplika, fil-qosor, li l-istituzzjonijiet pubbliċi jippubblikaw certa "informazzjoni ambjentali" kull meta l-attività inkwistjoni jkollha impatt sinifikanti fuq l-ambjent.

3. L-obbligu li *tiġi ppubblikata*, b'mod sistematiku u attiv, l-informazzjoni ambjentali huwa wieħed miż-żewġ aspetti ewlenin ta' trasparenza tal-leġiżlazzjoni ta' Aarhus [2] . L-ieħor huwa obbligu li *tiġi żvelata* informazzjoni ambjentali meta xi ħadd jitlobha.

4. L-implimentazzjoni ta' dawn l-obbligi ta' trasparenza hija essenzjali biex is-sistema ġenerali tal-leġiżlazzjoni ta' Aarhus tiffunzjona. Il-leġiżlazzjoni ta' Aarhus fiha żewġ karatteristiċi addizzjonali: il- **parteċipazzjoni** pubblika fit-teħid ta' deċiżjonijiet relatata ma' attivitajiet li għandhom impatt sinifikanti fuq l-ambjent, u d-dritt tal-pubbliku li jfittex **rimedji** amministrattivi u ġudizzjarji fir-rigward ta' tali attivitajiet.

I-inkjesta u din id-deċiżjoni

5. Fil-kuntest tal-inkjesta, l-Ombudsman ħarġet valutazzjoni preliminari [3] b'suġġerimenti f'Ġunju 2021. Il-BEI bagħat tweġiba dettaljata lill-Ombudsman f'Novembru 2021 u l-ilmentaturi pprezentaw kummenti dwar dik it-tweġiba.

6. Din id-deċiżjoni tivvaluta t-tweġiba tal-BEI għas-suġġerimenti tal-Ombudsman. Xi wħud ġew aċċettati mill-BEI, xi wħud ġew irrifjutati fuq il-baži li l-Ombudsman sab raġonevoli, filwaqt li xi wħud kellhom jerggħu jiġu ddikjarati mill-ġdid. Għas-suġġerimenti li fadal, l-iżviluppi li ġejjin huma rilevanti.

7. Il-BEI dan l-aħħar irreveda r-regoli amministrattivi tiegħu dwar il-prattiki ta' trasparenza [4] u implimenta wkoll reviżjoni maġġuri tal-qafas ambjentali u soċjali tiegħu [5] . L-impatt ta' dawn ir-reviżjonijiet fuq it-trasparenza tal-operazzjonijiet tal-BEI għadu ma jistax jiġi vvalutat. L-Ombudsman se jkollu l-okkażjoni li jagħmel dan fuq il-baži ta' lmenti futuri.

8. Barra minn hekk, il- Ombudsman irreveda l-approċċ għall-ilmenti kontra r-rifjuti tal-BEI li jagħti aċċess pubbliku għad-dokumenti tiegħu. L-applikanti issa jistgħu jirrikorru għand l-Ombudsman immedjatament wara deċiżjoni negattiva fuq talba għal reviżjoni ("applikazzjoni konfermatorja") [6] .

9. Barra minn hekk, il- kwistjoni tat-trasparenza tal-informazzjoni ambjentali giet inkluża



fil-ħidma strateġika attwali tal-Ombudsman, u hija maħsuba biex tinkludi l-ikkummissjonar ta' studju indipendenti dwar l-aħjar prattiki għall-pubblikazzjoni ta' informazzjoni ambjentali minn istituti finanzjarji internazzjonali, kif ukoll skambji ma' korpi esperti internazzjonali fil-qasam.

10. Fil-valutazzjoni preliminari tagħha, l-Ombudsman ħarġet is-suggerimenti stabbiliti hawn taħt.

Pubblikazzjoni ta' informazzjoni u dokumenti dwar proġetti akbar

11. L-Ombudsman issuggerixxa li l-BEI jintroduci approċċ standard imtejjeb għal proġetti akbar li għalihom normalment ikollu "informazzjoni ambjentali" rilevanti [7]. Il-valutazzjoni tal-Ombudsman relatata ma' dan is-suggeriment tista' tinstab fid-deċiżjoni tagħha dwar l-inkjesta relatata 1065/2020 [8]. [9]

Pubblikazzjoni ta' informazzjoni għal proġetti iżgħar

12. Fir-rigward ta' proġetti iżgħar, li għalihom il-BEI spiss ma jkollux l-"informazzjoni ambjentali" bħala tali, l-Ombudsman issuggerixxa dan li ġej:

a. Il-BEI jista' kuntrattwalment jobbliga lill-intermedjarji tiegħu jippublikaw "informazzjoni ambjentali" — kif mifhuma skont ir-regoli ta' Aarhus u spjegata fil-Gwida dwar il-Konvenzjoni ta' Aarhus — kull meta jużaw il-fondi tal-BEI biex jifinanzjaw proġetti li jkollhom impatt sinifikanti fuq l-ambjent.

B. Il-BEI jista' kuntrattwalment jobbliga lill-intermedjarji tiegħu biex jipprovdu lill-BEI bl-isem, il-post u n-natura ta' kwalunkwe proġett li jkollu impatt sinifikanti fuq l-ambjent hekk kif tittieħed id-deċiżjoni ta' finanzjament. Il-BEI mbagħad ikun jista' jippubblika din l-informazzjoni minnufih fuq il-paġna tal-proġett onlajn eżistenti tiegħu.

13. Il-BEI wieġeb li l-impożizzjoni ta' rekwiżiti addizzjonali fuq l-intermedjarji finanzjarji " *teffettwa b'mod sinifikanti l-modus operandi tal-BEI u l-interazzjoni tiegħu mal-[intermedjarji finanzjarji], u fl-aħħar mill-aħħar timmina l-kapaċità tal-BEI li jwettaq il-kompiti tiegħu...* ". Hija ziedet li l-BEI diġà jeħtieġ kuntrattwalment lill-intermedjarji finanzjarji biex jimponu rekwiżiti tal-BEI fuq sottoproġetti u li r-rekwiżiti tal-BEI jinkludu l-involviment tal-partijiet ikkonċernati u l-obbligi ta' divulgazzjoni.

14. Fil-qosor, il-BEI jqis li l-prattiki attwali tiegħu huma biżżejjed. Dan jispjega f'ċertu dettall kif jivverifika bir-reqqa li l-intermedjarji għandhom l-għarfien u l-esperjenza meħtieġa biex jirrispettaw ir-regoli ambjentali, u li għandu fiduċja li mbagħad se jagħmlu dan.

15. Fir-rigward tar-referenza tal-BEI għall-interazzjoni tiegħu mal-intermedjarji finanzjarji, mhuwiex ċar jekk il-BEI jindikax x'inhu essenzjalment tħassib tas-suq. Li xi intermedjarji finanzjarji joqogħdu lura milli jagħmlu negozju mal-BEI kieku l-BEI kellu jimponi rekwiżiti



għall-pubblikazzjoni ta' informazzjoni ambjentali dwar proġetti li jaffettwaw b'mod sinifikanti l-ambjent. L-Ombudsman ma jistax iwettaq valutazzjoni dettaljata dwar din il-kwistjoni minħabba li bl-ebda mod ma giet sostanzjata.

16. It-tfassib espress mill-ilmentaturi kien inqas dwar jekk il-BEI jwettaqx b'mod xieraq il-kompiti tiegħu fir-rigward tal-intermedjarji, u aktar dwar jekk hemmx biżżejjed informazzjoni disponibbli għalihom — u membri oħra tal-pubbliku — biex jivverifikaw li l-intermedjarji u l-promoturi jirrispettaw l-obbligi ambjentali tagħhom fil-prattika (dawn tal-aħħar jinkludu l-obbligi li l-BEI jimponi fuqhom flimkien mal-obbligi li jinsabu fil-leġislazzjoni rilevanti). Minħabba l-iżviluppi stabbiliti hawn fuq fit-taqsimha *L-inkjesta u din id-deċiżjoni*, L-Ombudsman mhux se jkompli jsegwi din il-kwistjoni f'dan l-istadju.

17. It-tieni sugġeriment tal-Ombudsman kien maħsub biex jindirizza kwistjoni oħra: peress li l-pubbliku għandu drittijiet speċjali relatati ma' attivitajiet li għandhom impatt sinifikanti fuq l-ambjent, jeżistix li jkun jaf dwar l-eżistenza ta' tali attivitajiet sabiex ikun jista' jeżerċita dawk id-drittijiet.

18. Għalhekk, jekk il-BEI għandu, jew jista' jislet, lista ta' proġetti ffinanzjati permezz ta' intermedjarji li għandhom impatt sinifikanti fuq l-ambjent, jista' jippubblika tali lista. Jekk ma jkollhiex — jew ma tistax toħroġ — lista bħal din, dan in-nuqqas għandu jiġi indirizzat. Kif issuggerit, il-BEI jista' jitlob lill-intermedjarji finanzjarji, biex jipprovduh bl-isem, il-post u n-natura ta' kwalunkwe proġett li għandu impatt sinifikanti fuq l-ambjent hekk kif tittiehed id-deċiżjoni ta' finanzjament. Il-BEI mbagħad ikun jista' jippubblika din l-informazzjoni minnufih fuq il-paġna tal-proġett onlajn eżistenti tiegħu.

19. L-Ombudsman jagħmel sugġeriment relatat.

Taħriġ addizzjonali għall-intermedjarji finanzjarji

20. L-Ombudsman għamel is-sugġeriment li ġej, li kien ibbażat fuq rakkomandazzjoni simili preċedenti li saret mill-Mekkanizmu tal-Ilmenti tal-BEI:

Il-BEI jista' jiżgura, kuntrattwalment u permezz ta' sessjonijiet ta' taħriġ, u verifiki jew kontrolli ta' segwitu, li l-intermedjarji jwieġbu b'mod adegwat għat-talbiet li l-membri tal-pubbliku jagħmlu għall-aċċess għall-informazzjoni ambjentali, u li l-pubbliku jiġi infurmat bil-possibbiltà li jilmenta mal-BEI jekk dan ma jsirx.

21. Il-BEI wieġeb li se jimplimenta dan is-sugġeriment u r-rakkomandazzjonijiet li saru mill-Mekkanizmu tal-Ilmenti tiegħu.

22. L-Ombudsman jilqa' din ir-risposta.

Tipprovdi ċarezza dwar liema proġetti jitqiesu li għandhom



“impatt sinifikanti fuq l-ambjent”

23. Jekk proġett għandux “impatt sinifikanti fuq l-ambjent” huwa importanti biex jiġi stabbilit liema drittijiet għandu l-pubbliku. L-Ombudsman kien tal-fehma li l-BEI bħalissa ma jippubblikax gwida ċara dwar liema tipi ta’ attivitajiet iqis li għandhom “impatt sinifikanti fuq l-ambjent”, kif mifhum skont ir-regoli rilevanti. Bħala tali, L-Ombudsman għamel suġġeriment bl-għan li jiżgura li l-BEI jipprovdi aktar ċarezza lill-intermedjarji fir-rigward ta’ liema tip ta’ attivitajiet jitqiesu li għandhom impatt sinifikanti fuq l-ambjent [10] .

24. Peress li t-tweġiba tal-BEI għal dan is-suġġeriment ma kinitx sodisfaċenti, L-Ombudsman jagħmel suġġeriment aġġornat hawn taħt bl-għan li jkun aktar speċifiku.

Taqsimi dwar il-proġetti ffinanzjati mill-intermedjarji fir-rapport annwali dwar it-trasparenza tal-BEI

25. L-Ombudsman issuġġerixxa li l-BEI jista’ jinkludi taqsimi ddedikati dwar il-finanzjament intermedjat fir-rapport annwali tiegħu dwar it-trasparenza.

26. Il-BEI laqa’ dan is-suġġeriment, li qal li jippermetti komunikazzjoni aħjar dwar il-livell attwali ta’ trasparenza fir-rigward tal-finanzjament intermedjat. Hija se timplimenta dan is-suġġeriment f’rapporti annwali futuri dwar l-implimentazzjoni tal-Politika ta’ Trasparenza tagħha.

27. L-Ombudsman jilqa’ t-tweġiba tal-BEI.

Konklużjoni

Fuq il-bażi tal-investigazzjoni, L-Ombudsman jagħlaq dan il-każ minħabba li l-ebda investigazzjoni oħra ma hija ġġustifikata f’dan il-mument.

L-ilmentaturi u l-BEI se jiġu infurmati b’din id-deċiżjoni .

Suġġerimenti għal titjib

Pubblikazzjoni ta’ informazzjoni għal proġetti iżgħar

Jekk il-BEI diġà għandu aċċess għal informazzjoni konsolidata dwar l-isem, il-post u n-natura ta’ proġetti iżgħar, L-Ombudsman jemmen li għandu jippubblika dan, potenzjalment fil-forma ta’ lista online. Jekk ma jkollux aċċess għal tali informazzjoni, il-BEI jista’ jitlob lill-intermedjarji finanzjarji jipprovdu lill-BEI bl-isem, il-post u n-natura ta’ kwalunkwe proġett li jkollu impatt sinifikanti fuq l-ambjent hekk kif tittiehed id-deċiżjoni ta’ finanzjament. Il-BEI mbagħad ikun jista’ jippubblika din l-informazzjoni



immedjatament fuq il-paġna tal-proġett onlajn eżistenti.

Tipprovdi ċarezza dwar liema proġetti jitqiesu li għandhom “impatt sinifikanti fuq l-ambjent”

Jekk proġett għandux “impatt sinifikanti fuq l-ambjent” għandux implikazzjonijiet għad-drittijiet skont il-leġiżlazzjoni ta’ Aarhus.

Il-BEI għandu jippubblika — b’reviżjonijiet jew aġġornamenti jekk meħtieġ — ir-regoli u/jew il-linji gwida li japplika biex jiddetermina jekk proġett hux probabbli li jkollu “impatt sinifikanti fuq l-ambjent”.

Emily O’Reilly Ombudsman Ewropew

Strasburgu, 21/04/2022

[1] <https://unece.org/environment-policy/public-participation/aarhus-convention/text> [Link]

[2] Il-“leġiżlazzjoni ta’ Aarhus” hawnhekk tirreferi għall- [Konvenzjoni ta’ Aarhus](#) [Link] dwar l-Aċċess għall-Infurmazzjoni, il-Partecipazzjoni tal-Pubbliku fit-Teħid ta’ Deċiżjonijiet u l-Aċċess għall-Ġustizzja fi Kwistjonijiet Ambjentali għall-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni u r- [Regolament tal-UE \(KE\) Nru 1367/2006](#) [Link] dwar l-applikazzjoni ta’ dik il-Konvenzjoni.

[3] Disponibbli fuq: <https://www.ombudsman.europa.eu/en/doc/preliminary-finding/en/142832> [Link]

[4] <https://www.eib.org/en/publications/eib-group-transparency-policy-2021> [Link]

[5] <https://consult.eib.org/consultation/essf-2021-en/> [Link]

[6] L-applikazzjoni konfermatorja tkun tikkostitwixxi l-“approċċi amministrattivi xierqa” skont il-[leġiżlazzjoni tal-UE](#) [Link] li tirregola l-ħidma tal-Ombudsman. Għal “applikazzjoni konfermatorja”, ara r-regoli amministrattivi tal-BEI, l-[Artikoli 5.31–5.33](#) [Link].

[7] Ara l-Parti 1.6.3 tat-tweġiba tal-BEI għall-valutazzjoni preliminari tal-Ombudsman, li tiddekrivi l-proġetti intermedjarji akbar li fihom huwa involut b’mod attiv fil-valutazzjonijiet ambjentali:

<https://www.ombudsman.europa.eu/en/doc/correspondence/en/154573> [Link]



[8] <https://www.ombudsman.europa.eu/en/case/en/57278> [Link]

[9] Barra minn hekk, għandu jiġi nnutat li l-BEI indika dan li ġej “... *filwaqt li aċċetta sugġeriment mill-[Ombudsman], il -BEI [il -gdid 2021] — [il-Politika ta’ Trasparenza] ma għadx fiha d-dispożizzjoni dwar l-allokazzjonijiet individwali (subprogetti) li dehret fl-Artikolu 5.13 tal-Politika ta’ Trasparenza tal-Grupp tal-BEI tal-2015*”.

[10] Is-sugġeriment kien dan: F’termini ta’ definizzjonijiet, interpretazzjonijiet u klassifikazzjonijiet, il-BEI jista’ jibqa’ fil-qafas tal-korp ta’ rieżamijiet u linji gwida li evolva fir-rigward tar-regoli ta’ Aarhus, u mhux jintroduċi jew japplika klassifikazzjonijiet godda jew oħrajn biex jiddetermina jekk il-proġetti għandhomx jiġu allokat bħala li għandhom impatt sinifikanti fuq l-ambjent. Il-firxa tal-użu tat-terminu tista’ pereżempju tiġi osservata permezz ta’ tfittxija online fis-sit web tal-BEI.